

## **CUADERNO PRÁCTICO 1**

# **Elementos que conforman la Bibliografía**

**Basados en las Normas Cubanas NC 690-690-1**

**Biblioteca Universitaria de Diseño**

**2012**

## Tabla de contenido

|   |          |
|---|----------|
| <b>Introducción al Tema.....</b>  | <b>3</b> |
| 1 <sup>ra</sup> . Parte: Documentos en Formato papel                              |          |
| Elementos que conforman el registro bibliográfico. ....                           | 4        |
| <b>1. Referencia Bibliográfica de Monografías (libros, folletos monográficos)</b> |          |
| Entradas del asiento bibliográfico por autor                                      |          |
| 1.1.    Ejemplo para 1 autor.....   | 4        |
| 1.2.    Ejemplo para 2 autores.....   | 4        |
| 1.3.    Ejemplo para más de 3 autores.....  | 5        |
| Entradas del asiento bibliográfico por título.                                    |          |
| 1.4.    Ejemplo para un documento sin autor .....                                 | 5        |
| Entradas por organismo o entidad  |          |
| 1.5.    Ejemplo de organismo o entidad como autor principal.....                  | 5        |
| Entradas por una parte de una monografía.   |          |
| 1.6.    Ejemplo de partes de monografías.....                                     | 5        |
| 1.7.    Ejemplo de capítulos de una monografía.....                               | 5        |
| <b>2. Referencia Bibliográfica de Publicaciones Seriadadas.</b>                   |          |
| 2.1.    Ejemplo de publicaciones seriadas completas.....                          | 6        |
| 2.2.    Ejemplo de artículos en publicaciones seriadas.....                       | 6        |
| <b>3. Referencia Bibliográfica de otros tipos de documentos.</b>                  |          |
| 3.1.    Ejemplo de catálogos industriales.....                                    | 6        |
| 3.2.    Ejemplo de Congresos.....   | 6-7      |
| 3.3.    Ejemplo de ponencias de congresos.....                                    | 7        |
| 3.4.    Ejemplo de Tesis no publicadas.....                                       | 7        |
| 3.5.    Ejemplo de Patentes.....  | 7        |
| 3.6.    Ejemplo de Informes publicados.....                                       | 7-8      |
| 3.7.    Ejemplo de Informes inéditos.....   | 8        |
| 3.8.    Ejemplo de Legislación.....   | 8        |
| 3.9.    Ejemplo de Normas.....  | 8        |
| <b>2<sup>da</sup> Parte: Documentos en Formato electrónico.....</b>               | <b>9</b> |
| Esquema de referencias bibliográficas en documentos electrónicos.....             | 9        |

#### **4. Monografías electrónicas, bases de datos y programas informáticos**

|  |    |
|--|----|
| 4.1. Ejemplo de Monografía electrónica completa..... | 9  |
| 4.2. Ejemplos de Bases de Datos completas.....       | 10 |
| 4.3. Ejemplo de Programa Informático.....            | 10 |

Partes de Monografías Electrónicas, Base de datos y programa informáticos.

|   |    |
|---|----|
| 4.4. Ejemplo de parte de monografía electrónica.....        | 10 |
| 4.5. Ejemplo de parte de una Base de Datos electrónica..... | 10 |
| 4.6. Ejemplo de una Parte de Programas Informáticos.....    | 10 |

Contribuciones a las monografías, Bases de Datos, Programas de Computadora.

|   |    |
|---|----|
| 4.7. Ejemplos de Contribuciones a las monografías.....        | 11 |
| 4.8. Ejemplo de Contribuciones a Bases de Datos.....          | 11 |
| 4.9. Ejemplo de Contribuciones a Programa de Computadora..... | 11 |

#### **5. Publicaciones Seriadas electrónicas.**

|  |    |
|--|----|
| 5.1. Ejemplos de revistas electrónicas completas.....    | 11 |
| 5.2. Ejemplos de artículos de revistas electrónicas..... | 12 |

#### **6. Otros tipos de documentos electrónicos.**

|  |    |
|--|----|
| 6.1. Ejemplo de mensaje electrónico..... | 12 |
|--|----|

Anexos

|   |    |
|---|----|
| Relación entre referencias y citas en el texto..... | 13 |
| Glosario de términos.....                           | 14 |

## **Introducción.**

La Biblioteca presenta el título ***Cuaderno Práctico 1: Elementos que conforman la Bibliografía*** con la intención de ofrecer un recurso documental de índole práctico que nos ayude a confeccionar la Bibliografía de cualquier tipo de documento y en todos los formatos posibles (papel, y electrónico).

Los documentalistas de la Biblioteca de Diseño del ISDI resumieron los elementos esenciales en dicho Cuaderno a partir de las normas establecidas, no obstante recomendamos consultar estas para mayor precisión y cultura documental.

***El Cuaderno Práctico 1*** circulará a través de nuestra red interna, correo electrónico y en la propia biblioteca como documento posible a consultar conjuntamente con las dos normas a las cuales hacemos referencia. Asimismo se encuentra en nuestros fondos documentales en ambos formatos.

Este documento puede ser utilizado por todas aquellas personas que necesiten realizar una Bibliografía y también es aplicable para cualquier tipo de trabajo científico técnico.

La Biblioteca está dispuesta a esclarecer dudas sobre el tema expuesto así como recibe con agrado las opiniones y recomendaciones sobre el material que presentamos.

Las Normas utilizadas fueron:

**NC 497 : 2007** Referencias Bibliográficas- Contenido, Forma y Estructura. (ISO 690: 1987, MOD).

**NC ISO 690-2: 2001.** Información y Documentación. Referencias Bibliográficas. Documentos Electrónicos y sus partes. (ISO 690-2: 1997)

## 1<sup>ra</sup> Parte: Documentos en Formato papel.

Elementos generales que conforman el registro bibliográfico. Ordenamiento de sus elementos.

- Nombre del autor, empezando por sus apellidos
- Título y subtítulo
- Número de edición
- Lugar de impresión
- Nombre de la editorial
- Año de publicación
- Tomo y volumen
- Número de páginas

*Aclaraciones generales:*

*Los elementos señalados con un asterisco (\*) son opcionales.*

*La Norma ISO coloca el título y subtítulo en cursiva, la norma cubana no lo refiere textualmente, pero lo asume.*

### **1. Referencia Bibliográfica de Monografías (libros, folletos monográficos)**

Elementos y ordenamiento general:

Apellido (s), Nombre. *Título en cursiva: subtítulo en cursiva*. Responsabilidad subordinada (traductor; prologuista; ilustrador; coordinador; etc.)\*. Edición. Lugar de publicación: editorial, año de publicación. Número de páginas\*. *Serie en cursiva\**. Notas\*. ISBN.

#### **ENTRADA POR AUTOR**

##### **1.1. Ejemplos para 1 autor:**

Lominadze, D.G. *Cyclotron waves in plasma / D.G. Lominadze: translated by A.N. Dellis*. 1. ed. / by S.M. Hamberger: Oxford: Pergamon Press, 1981. 206 p. (International series in natural philosophy). Traducción de: *Ciclotronnye volny v plazme*. ISBN 0-08-021680-3.

Ospina Castañeda, C. *Arrugar, plegar, doblar*. Bogotá: Universidad Nacional de Colombia. Facultad de Artes, 2007. 196 p. ISBN 978-958-701-858-5

##### **1.2. Ejemplos para 2 autores:**

Sigfredo Barrios, C.; Hernández, J.L. *Física General / Carlos. Sigfredo Barrios, José Luis Hernández*. La Habana: Editorial Pueblo y Educación, 1986. 370 p.

Bangert, A. *Diseño de nuevos hoteles / Albrecht Bangert, Otto Riewoldt*. Barcelona: Gustavo Gili, 1993. 255 p. ISBN 84-252-1617-6

### **1.3. Ejemplos para más de 3 autores:**

Bérriz Pérez, Luis [et al.]. *Solarización territorial: vía para el logro del desarrollo sostenible*. Ciudad de la Habana: Editorial Cubasolar. 2010. 174 p. ISBN 978-959-7113-39-3.

### **ENTRADA POR TÍTULO**

La entrada por título se hace en el asiento bibliográfico cuando no existe otra mención resaltada en el documento en cuestión.

### **1.4. Ejemplo para un documento sin autor:**

*Conservación y restauración de las colecciones fotográficas*. La Habana: Editorial Fototeca de Cuba, [1980]. 28p.

### **ENTRADA POR ORGANISMO O ENTIDAD.**

### **1.5. Ejemplo de organismo o entidad como autor principal:**

Cuba. Oficina Nacional de Diseño Industrial. Conferencia Internacional de Diseño: Forma 2007: El diseño con vida / Cuba. ONDI. La Habana: Ediciones Forma, 2007.

### **ENTRADA POR UNA PARTE DE UNA MONOGRAFÍA.**

(Es una referencia a una parte de una monografía que se identifica de manera separada y que no es una colaboración independiente.)

Apellido(s), Nombre del autor de la parte. Título de la parte en cursiva Responsabilidad subordinada\*. Edición. Responsabilidad de la edición. Numeración de la parte. Lugar de publicación editorial, año de publicación, situación en la publicación fuente (sección, volumen, páginas).

### **1.6. Ejemplos de partes de monografías:**

Parker, T.J. *A text-book of zoology* / T.J. Parker and W. D. Haswell. 5. Ed. / revised by W.D. Lang. V.1  
London: Macmillan, 1930. Sección 12, Phylum Mollusca, p. 663-782.

Ang, Alfredo H-S. *Probability concepts in engineering planning and design. Volume II: Decision, risk, and reliability*. V.2. New York: Editorial John Wiley & Sons, 1884. 562 p

### **ENTRADA DE UN CAPÍTULO DE UNA MONOGRAFÍA:**

Apellido(s), Nombre del autor del capítulo. Título del capítulo en redonda. Apellido(s), Nombre del autor de la publicación fuente. Título de la publicación fuente en letra cursiva. Edición. Publicación (lugar, editor), año, situación de la publicación fuente.

### **1.7. Ejemplo de capítulos de monografías.**

Fernández Uriarte, L. Diseño industrial. En Fernández, Silvia. *Historia del diseño en América Latina y el Caribe: industrialización y comunicación visual para la autonomía* / Silvia Fernández, Gui Bonsiepe, (coord.) Brasil: Editora Blücher, 2008. 110-123 p. ISBN 978-85-212-0447-3.

## 2. Referencia Bibliográfica de Publicaciones Seriadadas

### PUBLICACIÓN SERIADA COMPLETA

*Título de la revista en cursiva*. Responsabilidad. Edición. Fecha y/o número del fascículo. Lugar de publicación: editorial, año de inicio de la publicación-año de finalización de la publicación. Serie \*. Notas\*. ISSN.

Los elementos señalados con un asterisco son opcionales.

#### 2.1. Ejemplo de publicaciones seriadas completas:

Muchacha. / dir. Carolina Aguilar. A.1, no. 1 (mar. 1980)- . [Ciudad de La Habana] : Empresa Editorial de la Mujer. Mensual. ISSN 0000-0000.

Nota: Después de la mención de responsabilidad principal se indicará en el siguiente orden: a.1 (año), v. (volumen), no. 1 (número).

(mar. 1980)- : indica que la revista comenzó en marzo de 1980 y el guión abierto, que no ha concluido su publicación.

*Tipográfica*. Fontana, Rubén. Buenos Aires: Fontanadiseño. (1990, v.4, no. 11) – (2006, v.20, no. 74, enero- marzo). ISSN 0328-7777.

Nota: Este caso es el primer y último número que posee la biblioteca.

### ARTÍCULOS EN LAS PUBLICACIONES SERIADAS.

Apellido(s), Nombre. Título del artículo en redonda: subtítulo. Responsabilidad subordinada\*. *Título de la revista en cursiva*. Edición. Localización en el documento fuente siguiendo el orden año, número, páginas.

#### 2.2. Ejemplo de artículos en publicaciones seriadas

Weaver, William. The Collectors : command performances / William Waver; photography by Robert Emmett Bright. *Architectural digest*., diciembre 1985, v. 42, n° 12, p. 126-133.

Norman, Donald. *Diseño emocional: las personas y los objetos*. En *Tipográfica*, Junio-julio 2006, v.20, no. 71, p. 5-7

## 3. Otros tipos de documentos.

### • Referencia Bibliográfica de Catálogos Industriales.

Nombre de la firma que fabrica el equipo. País a que pertenece la firma (se subraya este dato).  
Nombre del equipo.

### 3.1. Ejemplo de catálogos industriales:

Worthington. Estados Unidos. Bomba (Catálogo Industrial)

### Referencia Bibliográfica de Congresos:

Las actas publicadas de un congreso se citan como una monografía:

Apellido(s), Nombre. Título. Responsabilidades secundarias\*. No. De edición. Lugar: editorial, año de publicación. No. De páginas o volúmenes\*. ISBN

### 3.2. Ejemplo de congresos:

*Actas del 6to Congreso Internacional de Hispanistas celebrado en Toronto del 22 al 26 de agosto de 1977* / eds. Alan M. Gordon, Evelyn Rugg. Toronto: Dept. of Spanish and Portuguese, Univ. Of Toronto, 1990.

### 3.3. Ejemplo de Ponencias de congresos:

Las comunicaciones o ponencias publicadas dentro de las actas de un congreso se citan como parte de una monografía (ver 1.6).

CEREZO GALÁN, Pedro. La antropología del espíritu en Juan de la Cruz. *Actas del Congreso Internacional Sanjuanista*, (Ávila 23-28 de septiembre de 1991), v. III. [s.l.]: [s.n.], 1991. P. 128-154

### Referencia Bibliográfica Tesis no publicadas

Apellido(s), Nombre. *Título de la tesis en cursiva*. Responsabilidad subordinada\*. Clase de tesis inédita. Institución académica en la que se presenta año, lugar, página.

Si la tesis está publicada la referencia deberá seguir el modelo de referencia de monografías, manteniendo la nota de la institución en la que el trabajo ha sido presentado.

### 3.4. Ejemplo de Tesis no publicada.

Fong Lucero, Agnes. *Diseño del mobiliario y equipamiento para la nueva sede del Instituto Superior de Diseño Industrial*. Agnes Fong Lucero; Julio C. Fernández Corbo, tutor; Trabajo de diploma inédito. Instituto Superior de Diseño Industrial, 1990, La Habana, 116h.

### Referencia Bibliográfica Patentes

Mención de Responsabilidad Principal. *Título de la invención*. Responsabilidad ssecundaría\*. Notas\*. País, organismo u oficina que registra la patente, clase de documento de patente. Número. Año-mes-día de publicación del documento

### 3.5. Ejemplo de patentes

Consejo Superior de Investigaciones Científicas. *Instalación para el precalentamiento de materia primas con destino a los procedimientos de*



*fabricación de acero, mediante conversión al oxígeno.* Inventor: M. Fernández López. Int. Cl. <sup>2</sup> C22 B 1/04. Fecha de solicitud: 1986-05-27. España, patente de invención. ES 8703165 A6. 1987-04-16.

## **Referencia Bibliográfica de Informes.**

### **Informes publicados:**

Apellido(s), Nombre. *Título del informe.* Lugar de publicación: editorial, año. Serie, nº de la serie. (Disponibilidad).

### **3.6. Ejemplo de Informes publicados:**

*1999 Informe del Mercado de Trabajo.* [Guadalajara]: Dirección Provincial del Instituto Nacional de Empleo de Guadalajara, 2000. 155 p.

### **Informes inéditos.**

Apellido(s), Nombre. *Título del informe.* Informe inédito. Organismo que lo produce, año.

### **3.7. Ejemplo de Informes inéditos:**

Guirado Romero, N.. *Proyecto de conservación y recuperación de una especie amenazada, Testudo graeca, a partir de las poblaciones relictas del sureste español.* Informe inédito. Almería: [s.n.], 1988. 115 p. Informe técnico Dirección General de Medio Ambiente

## **Referencia Bibliográfica Legislación (Leyes)**

País. Título. Publicación, fecha de publicación, número, páginas

### **3.8. Ejemplo de Legislación:**

España. Ley orgánica 10/1995, de 23 de noviembre, del Código penal. Boletín Oficial del Estado, 24 de noviembre de 1995, núm. 281, p. 33987

## **Referencia Bibliográfica de Normas**

Número de referencia de la norma. *Título*

### **3.9. Ejemplo de normas:**

ISO 690-2:1997(E). *Information and documentation-bibliographic references-part 2: electronic documents or parts thereof.*

## 2<sup>da</sup> Parte: DOCUMENTOS ELECTRÓNICOS

### Esquema de referencias bibliográficas.

Los siguientes esquemas están diseñados para la identificación de los elementos constituyentes de las referencias bibliográficas de documentos electrónicos y para el establecimiento de una secuencia u orden promedio para la presentación de los elementos anteriores.

Los sumarios abarcan las referencias a:

- las bases de datos,
- programas de computadoras,
- monografías electrónicas, y seriadas,
- boletines electrónicos y
- otros sistemas de mensajes electrónicos,
- y partes de dichos sistemas o contribuciones a ellos.

Los elementos bibliográficos requeridos y opcionales se indican como tales entre paréntesis siguiendo el nombre del elemento.

Los elementos son requeridos solamente si son aplicables al artículo citado y la información del propio documento o su material acompañante, se encuentra oportunamente disponible.

Es recomendable que los elementos listados como opcionales se incluyan además en la referencia si la información está oportunamente disponible.

## 4. Monografías electrónicas, bases de datos y programas informáticos.

### Documento Electrónico completo.

**Elementos:** Apellido(S), Nombre. *Título en cursiva* [tipo de soporte]. Responsable(s) secundario(s)\*. Edición. Lugar de publicación: editor, fecha de publicación, fecha actualización o revisión. [Fecha en la que se realizó la última consulta]\*\*. Descripción física\*. *Serie en cursiva*\*. Notas\*. Disponible en: dirección http\*\*. Número normalizado\*

#### 4.1. Ejemplo de Monografía electrónica completa:

Carrol, Lewis. *Alice's Adventures in Wonderland* [online]. Texinfo ed. 2.1 [Dortmund, Germany]: WindSpiel, November 1994 [citado 10 febrero 1995]. Disponible en World Wide Web: <http://www.germany.eu.net/books/carroll/alice.html>. También disponible en versiones ASCII y PostScript en Internet: <ftp://ftp.Germany.EU.net/pub/books/carroll/>

#### 4.2. Ejemplos de Bases de Datos completas:

*Meeting Agenda* [online]. Gif-sur-Yvette (France): Centre d'Etudes Nucléaires/Saclay, Service de Documentation, March 1991 [citado 30 Septiembre 1992]. Actualizado bimestralmente. Formato ASCII. Disponible en QUESTEL.

*Kirk-Othmer Encyclopedia of Chemical Technology* [online]. 3 ed. New York: John Wiley, rd . 1984 [citado 3 Enero 1990]. Disponible en DIALOG Information Services, Palo Alto (Calif.)

#### 4.3. Ejemplo de Programa Informático:

Axworthy, Glenn. *Where in the World Is Carmen Sandiego?* [disquete]. Version for IBM/Tandy. San Rafael (Calif.): Broderbund Software, 1985. 1 disquete; 5¼. Acompañado por: 1986 World Almanac and Book of Facts. Requerimientos del sistema: IBM/Tandy compatibles; 128 KB RAM; MS DOS 2.0, 3.0 series; Placa de video. Diseñadores: Gene Portwood y Lauren Elliott.

### Partes de Monografías Electrónicas, Base de datos y programa informáticos

#### 4.4. Ejemplo de parte de monografía electrónica:

Carrol, Lewis. *Alice's Adventures in Wonderland* [online]. Texinfo. ed. 2.2. [Dortmund, Germany]: WindSpiel, November 1994 [citado 30 Marzo 1995]. Capítulo VII. A Mad Tea-Party. Disponible en World Wide Web:  
[http://www.germany.eu.net/books/carroll/alice\\_10.html#SEC13](http://www.germany.eu.net/books/carroll/alice_10.html#SEC13)

#### 4.5. Ejemplo de parte de una Base de Datos electrónica:

*ICC British Company Financial Datasheets* [en línea]. Hampton (Middlesex, U.K.): ICC On line, 1992, updated 3 Mar, 1992 [citado 11 Marzo 1992]. Robert Maxwell Group PLC. Accession no.: 01209277. Disponible en: DIALOG Information Services, Palo Alto (Calif.).

#### 4.6. Ejemplo de una Parte de Programas Informáticos:

World Factbook [CD-ROM]. [Washington, D. C.]: Central Intelligence Agency, 1990. Spain vital statistics. Número de identificación: CI WOFACT 1206.

### Contribuciones a las monografías, Bases de Datos o los Programas de Computadora

#### Elementos:

Apellido(S), Nombre del autor de la contribución. Título de la contribución en redonda. En apellido(S), Nombre del autor del documento fuente. *Título en cursiva del documento fuente* [tipo de medio]. Responsable(s) secundario(s)\*. Edición. Lugar de publicación: editor, fecha de publicación, fecha de actualización o revisión. [Fecha en la que se realiza la cita], localización en el documento fuente. Notas\*. Disponible en: <dirección http>\*\*. Número normalizado\*

*Nota aclaratoria*

Contribuciones: Unidad independiente que forma parte de un documento. [Adaptado de ISO 690: 1987])

#### **4.7. Ejemplos de Contribuciones a las monografías:**

Zhukovsky, Vladimir; Itkin, Vladimir; and Chernenko, Lev. Helicopters over the Crater. In *Current Digest of the Soviet Press* [en línea]. Columbus (Ohio) : Current Digest of the Soviet Press, 11 June, 1986 [citado 14 Febrero 1991]. Accession no 0008752. Disponible en DIALOG Information Services, Palo Alto (Calif.).

#### **4.8. Ejemplo de Contribuciones a Bases de Datos:**

Belle de Jour. In *Magill's Survey of Cinema* [online]. Pasadena (Calif.): Salem Press, 1985- [citado 1994-08-04]. Accession no. 0050053. Disponible en: DIALOG Information Services, Palo Alto (Calif.).

#### **4.9. Ejemplo de Contribuciones a Programa de Computadora:**

Mcconnel, Wh. Constitutional History. In *The Canadian Encyclopedia* [CD-ROM]. Macintosh version 1.1. Toronto : McClelland & Stewart, c1993. ISBN 0-7710-1932-7.

## **5. Publicaciones Seriadas electrónicas**

**Elementos:**

*Título en cursiva* [tipo de medio]. Edición. Fecha y número del primer fascículo-Fecha y número del último fascículo\*. Lugar de publicación: editor, fecha de publicación. [Fecha en la que se realiza la cita]\*\*. *Serie en cursiva*\*. Notas\*. Disponible en: <dirección http>\*\*. Número normalizado\*

#### **5.1. Ejemplos de revistas electrónicas completas:**

*Journal of Technology Education* [online]. Blacksburg (Virginie): Virginia Polytechnic Institute and State University, 1989- [citado 15 marzo 1995]. Semestral. Disponible en Internet: [gopher://borg.lib.vt.edu:70/1/jte](http://borg.lib.vt.edu:70/1/jte). ISSN 1045-1064.

*Profile Canada* [CD-ROM]. Toronto: Micromedia, 1993- . The Canadian Connection. Acompañado por: User's guide. Configuración necesaria: IBM PC ó compatible; lector CD-ROM MPC Standard; DOS 3.30 ó más; 490 kB RAM; MS-DOS Extensiones 2.1 ó más. Trimestral.

## **Artículos de revistas y otras contribuciones**

**Elementos:** Apellido(S), Nombre del autor del artículo. Título en redonda del artículo. *Título en cursiva de la revista* [tipo de medio]. Edición. Fecha de actualización o revisión. [Fecha en la que se realiza la cita]\*\*, localización en el documento fuente. Notas\*. Disponible en: <dirección http>\*\*. Número normalizado

### **5.2. Ejemplos de artículos de revistas electrónicas:**

Stone, Nan. The Globalization of Europe. *Harvard Business Review* [en línea]. May-Jun 1989 [citado 3 Setiembre 1990]. Disponible en: BRS Information Technologies, McLean (Va).

Price-Wilkin, John. Using the World-Wide-Web to Deliver Complex Electronic Documents: Implications for Libraries. *The Public-Access Computer Systems Review* [en línea]. 1994, vol 5, no. 3 [citado 1994-07-28], p. 5-21. Disponible en Internet: [gopher://info.lib.uh.edu:70/00/articles/journals/uhlibrary/pacsreview/v5/n3/pricewil.5n3](http://gopher://info.lib.uh.edu:70/00/articles/journals/uhlibrary/pacsreview/v5/n3/pricewil.5n3). ISSN 1048-6542

## **6. Otros tipo de publicaciones electrónicas.**

### **Mensajes electrónicos**

#### **Elementos:**

Autor del mensaje. Título. Elemento de enlace (En:) *Título (del sistema en el que se publica el mensaje)* [tipo de soporte]. [Fecha de consulta]\*\*. Numeración y/o localización del mensaje dentro del sistema (fecha, número de mensaje). Disponibilidad y acceso\*\* (Disponible en: < >)

#### **6.1. Ejemplo de mensaje electrónico:**

Pritchard, Sarah. *Y our Request for Information about ISO Standards* [online]. Mensaje a: Margaret Morrison. 18 February 1995 [citado 3 Marzo 1995]. Comunicación personal.

**NOTA:** Para las comunicaciones personales o no publicadas, brindar la fecha de envío del mensaje.

## **ANEXO 1: Relación entre referencias y citas en el texto.**

Una cita es una forma abreviada de referencia entre paréntesis en el texto o añadida como nota al pie de página, al final del capítulo o al final de todo el texto. La cita sirve para identificar la publicación de la que fue tomado el tema referido en el texto, una idea, etc., y para especificar su localización exacta en la publicación fuente.

Cuando se usan las citas conjuntamente con una lista de referencias bibliográficas, la cita contendrá los datos suficientes para que haya una correspondencia clara entre la cita y la referencia bibliográfica de un determinado documento.

Existen dos tipos de presentación:

- Las referencias que van al final de la obra se ordenan generalmente según el orden alfabético del primer elemento (autor o título). Ver Norma Cubana NC 497:2007
- Las citaciones bibliográficas se orden siguiendo una sucesión numérica que corresponde al orden de citas en el texto. Ver Norma Cubana NC 497:2007.

Si una lista de referencias ordenada alfabéticamente contiene dos o más con el mismo primer elemento y están relacionadas consecutivamente, el primer elemento se puede sustituir por un guión en la segunda referencia y siguientes.

### **Ejemplo**

Graham, Sheila. College of one. New York : Viking, 1967.

- The real F. Scott Fitzgerald thirty-five years later. New York: Grosset Dunlap, 1976

### **Citas**

Una citación es una forma de referencia breve colocada entre paréntesis dentro de un texto o añadida a un texto como nota a pie de página, al final de un capítulo o al final de la obra completa. La citación permite identificar la publicación de la que se extrae la idea parafraseada.

**Ejemplo:** (Umberto Eco, 1993, p. 240-245)

La norma ISO-690 define en su capítulo 9 las relaciones entre las referencias y las citaciones bibliográficas, y los diferentes métodos de citas. la norma cubana NC 497: 2007 en su artículo 9.1 establece, también la relación entre referencias y citas en el texto.

## ANEXO 2: GLOSARIO

**Artículo:** Texto independiente que forma parte de una publicación

**Autor:** Persona u órgano corporativo responsable del contenido intelectual o artístico de un documento. [ISO 690: 1987]

**Base de datos:** Colección de datos almacenados juntos, de forma electrónica, de acuerdo con un esquema y puesto accesibles por una computadora.

NOTA: Algunas bases de datos, o ficheros dentro de una base de datos, pueden constituir también una monografía o una publicación seriada. En los casos donde se pueda determinar que un documento electrónico específico es una monografía o una seriada, dichos términos deben preferirse al amplio término de "base de datos".

**Boletín electrónico:** Sistema computarizado en el cual la información y mensajes concernientes a un tema o temas específicos se hacen disponibles para los usuarios remotos con acceso al sistema.

**Capítulo:** Parte numerada o titulada en que se divide un documento escrito generalmente autosuficiente pero relacionada con las que la preceden y la siguen.

**Contribución:** Unidad independiente que forma parte de un documento. [Adaptado de ISO 690: 1987]

**Documento de patente:** Descripción de un invento que sirve para obtener o justificar derechos de propiedad industrial.

Nota: Tales documentos comprenden los certificados de invención, los modelos de utilidad y certificados de ampliación.

**Documento electrónico:** Documento existente en forma electrónica para ser utilizado por la tecnología computarizada

**Documento fuente:** Documento que contiene artículos o partes que se pueden identificar por separado y que física o bibliográficamente no son independientes.

**Documento host:** Documento que contiene contribuciones o partes componentes identificables por separado que no son independientes física o bibliográficamente. [ISO 690:1987]

**Documento:** Información registrada que puede tratarse como una unidad en un proceso de documentación, sin importar su forma física o características. [Adaptada de ISO 5127/1:1983].

**Edición:** Conjunto completo de copias de un documento cuyos datos corresponden en todos los aspectos a una única copia utilizada como original. (Ver. [ISO 690: 1987])

NOTA: Una edición puede incluir varias impresiones, en las que pueden aparecer cambios.

**Editor (publisher):** Persona u organización responsable de la producción y disseminación de un documento. [ISO 5127/3a:1981]

**Fichero** Recopilación organizada de datos, generalmente compuesta por registros relacionados.

**Lista de discusión:** Es el grupo de debate sobre un tema dado que se realiza a través de una red de computadoras entre los subscriptos a una lista de correo electrónico, en la cual las contribuciones de los participantes individuales son enviadas automáticamente como mensajes electrónicos a la lista completa de subscriptores

**Monografía:** Artículo bibliográfico o documento no seriado, es decir un artículo completo en una parte o completo (o con intención de ser completado) en un número finito de partes separadas. [ISO 690:1987] (Para documentos electrónicos).

**Programa de computadora:** Programa o plan que especifica las acciones expresadas de forma apropiada para su ejecución por parte de una computadora. [ISO/TR 9544:1988]

**Publicación seriada:** Publicación impresa o no, editada en fascículos o volúmenes sucesivos, numerados secuencialmente (con números o indicaciones cronológicas) destinados a continuar apareciendo indefinidamente, cualquiera que sea su periodicidad.

NOTA: Las publicaciones seriadas comprenden las revistas, los periódicos, los anuarios, las series de informes y memorias de las instituciones, series de actas de congresos y conferencias y series de monografías.

**Publicación:** Documento editado por lo común en múltiples ejemplares y destinado a difusión general.

**Registro:** Grupo de datos generalmente tratados como una unidad; el subconjunto de un fichero..

**Seriada:** Publicación, en cualquier medio, editada en partes sucesivas, generalmente con designaciones numéricas o cronológicas, y destinada a continuar indefinidamente. [Adaptada de ISO 3297:1986]

**Sistema de mensaje electrónico:** Sistema que transmite mensajes de forma electrónica para una red de computadoras.

**Subtítulo:** Palabra o frase que aparece en la portada y que completa el título del documento.

**Título:** Palabra o frase, generalmente presente en un documento, por la cual se hace referencia a un documento, la cual puede utilizarse para identificarlo, y la cual, a menudo (aunque no invariablemente), lo diferencia de cualquier otro documento. [ISO 690:1987]

**Versión:** Forma de un documento que ha sido modificado sin cambiar la identidad del documento